

SUGGESTIONS FOR THE REVISION OF THE WORD LISTS OF "A1" AND "A2" LEVELS OF EBCL

Journals of Arts & Humanities Studies

ISSN: 3069-325X (Online)

Vol. 1: Issue 4

Page 25–33 © The Author(s) 2025

Received: 15 October 2025

Accepted: 31 October 2025

Published: 23 November 2025

Tao Lian - Fudan University, Shanghai, China



ABSTRACT

On the premise of maintaining the "notion" framework of the European Chinese Language Proficiency Benchmarks Project (EBCL), this paper puts forward suggestions on the addition, modification and deletion of the Word Lists of "A1" and "A2" levels from the vocabulary system perspective. It also proposes to adjust some "topics" to keep the capacity of the "A1" word list basically unchanged. By end, it is pointed out that there is a quite big difference between the words appeared in Word List and "examples" of EBCL, which is a problem that needs to be solved.

KEY WORDS

European Chinese Proficiency Benchmarks Project(EBCL), word list, topic words, linguistic words

《欧洲汉语能力基准项目》(European Benchmarks of the Chinese Language; EBCL。以下简称《欧洲项目》。项目网站：<http://ebcl.eu.con/>)是一个依据《欧洲共同语言参考框架》

(Common European Framework of Reference for Languages, CEFR。以下简称《欧框》)描述语言能力等级的方法和框架，体现汉语特点并适应欧洲汉语外语教学需求的欧洲汉语能力标准描述体系，得到欧盟执委会(European Commission)终身学习专项配套资助，于2010年10月到2012年10月间研发完成，最终成果包括：A1和A2+两个级别的汉语能力标准的“能做描述”(can-do statements)及7个相关的说明附件。(张新生2016: 53)经过些许修订，《欧洲项目》1.1版作为《春》杂志2015年特刊发表。(Andreas Guder, Fachverband Chinesisch e.V. (FaCh) 2015)本文依据的《欧洲项目》是2015年版本。

《欧洲项目》“附件”包括“A1”和“A2”两个等级的“推荐(proposed)词汇表”。《欧洲项目》“词汇表”的编制，参考了英语、德语、法语、意大利语等根据《欧框》选择的“A1”、“A2”语言能力等级的词汇，同时也顾及汉语和汉字自身的特点，以及在欧洲和中国等地使用汉语的实际需求。(宋联谊2016: 63, 张新生2016: 55)可以说，《欧洲项目》“词汇表”在词汇方面呈现了包括欧洲主要语言对于《欧框》所描述的“A1”和“A2”语言能力等级的广度和深度的理解。

《欧洲项目》是一个“持续进行”(work in progress)的项目，欢迎各种意见和探讨，以使《欧洲项目》不断趋于完善。(Andreas Guder 2015)当下，《欧洲项目》正在进行“二期”工程，开拓A2+以上等级的汉语能力标准；为此，对之前的能力标准进行必要的修订，应该也是题中应有之义。因而我们不惮谩陋，提出有关《欧洲项目》“词汇表”的修订建议，抛砖引玉。

由于《欧洲项目》的“意念”项目清单体现了《欧框》及欧洲主要语言对于《欧框》“A1”、“A2”语言能力等级的理解和呈现，所以我们以维护《欧洲项目》的“意念”框架为前提，

主要从词汇“系统化”的视角出发，提出词语的增加、改形和删除三类建议。不过，为了维护词语调整后《欧洲项目》“词汇表”的容量，尤其是“A1词汇表”的容量基本稳定，以及体现时代和语言的发展进步，我们也提出了一些有关“话题”调整的建议。最后提出《欧洲项目》“例子”用词和“词汇表”词语差别较大这一问题，我们以为这是《欧洲项目》亟待解决的一个重大问题。

一、《欧洲项目》“A1词汇表”、“A2词汇表”词语的增加、改形和删除

1.1 词语的增加。如前所述，主要从词语的“系统性”视角出发，提出需要增加的词语。以下依照“语言”词和“话题”词分项列举。

1.1.1 人称代词：它们（它）、咱（咱们）[说明：圆括号前是建议增加的词语；圆括号里是“A1”或“A2”已经收入的词语，红色是“A1”词语，蓝色是“A2”词语。列出“A1”和“A2”已经收入的词语，是为了显示建议增加词语的原因或是理由。如有说明文字，则放在方括号里。]

1.1.2 指示代词：各（每）、那么、那样、那些（这么、这样、这些）、多么

1.1.3 量词：克（公斤）、副（眼镜、手套）、折（打折）、排、座（座位）、遍

1.1.4 数量表达：（n/百）分之（m）、零下（温度、气温、度）

1.1.5 介词连词：为了（为）、接着（然后、先）

1.1.6 助词：地、-们（朋友、先生、女士）

1.1.7 时间表达：前年、后天、后年（前天）

1.1.8 方位名词：前、后、左、右、里、外、旁、东、西、南、北；周围、到处（附近），东方（西方、南方、北方），东南、西南、东北、西北；天上（天空、地上）

1.1.9 形容词：丑（美）、湿（干）、假（真）、普通（奇怪、特别）、糊涂（清楚）、轻声（大声）、难吃、难看、难听、难闻、好听、好闻（好吃、好看、好玩儿）；窄（宽）、硬（软）、臭（香）、暗（亮）、整齐（乱）、熟悉、陌生、标准（流利）、著名（有名）、丰富（经验）；多少、好坏、长短、轻重、高矮、胖瘦（大小）

1.1.10 动词：感到、感觉（觉得）；输（赢）、还（借）、拾（扔、掉、丢）、见（见面）、吹（风、刮风）、填（表、表格）、闻（香）、查（字典、词典）、贴（邮票）、流（血）、刷（卡、信用卡）、加油（加油站）、充电、散会（开会）、上学、放学（读书）、滑冰（滑雪）、买单/埋单（结账）、上菜（点菜）、上升、下降（温度、气温）、记住（记、记得）、降落（起飞）、聚会（约会）、整理（打扫）、预订（订）、失败（成功）、改正、错误（改、错）、客服、困难（难）、解决（问题）

1.1.11 趋向动词：进、过、起（上、下、回、出）

1.1.12 称呼（亲友）：外公、外婆、外祖父、外祖母（爷爷、奶奶、祖父、祖母、孙子、孙女、外孙、外孙女）、伯伯、伯父、伯母、姑姑、舅舅（叔叔、阿姨、堂-、表-）、公公、婆婆、（儿）媳妇、岳父、岳母、（老）丈人、丈母娘、女婿、老公、老婆

1.1.13 称呼（社交）：小朋友、姑娘、小伙（子）、大哥、大姐、大叔、大妈/大娘、大爷；男士（女士）

1.1.14 身体（头）：眉毛（头、头发、眼睛、鼻子、胡子、耳朵、嘴巴、脸、牙）

1.1.15身体：脖子、肩（膀）、胸（脯）、背、腰、屁股（身体、手、心、脚、腿、肚子、胳膊、血）

1.1.16身体：眼泪、汗、鼻涕（血）

1.1.17社交：主人（客人）、姓名（名字）、话（说、谈话）、电子邮箱

1.1.18地址：（省）、市、（区）、县、街道、乡、镇、村、（路）、（号）、（楼、层）、室

1.1.19属相：（老）鼠、（老）虎、兔（子）、龙、蛇、猴（子）（马、牛、羊、狗、鸡、猪）

1.1.20学校：学院、小学生、中学生、大学生、留学生、研究生、硕士、博士、留学

1.1.21课程：语文、化学、生物（汉语、英语、外语、历史、地理、社会、数学、科学）

1.1.22购物：扫、码、二维码、条形码、输（入）、密码、咖啡馆（酒吧）、店、收银台（柜台）、优惠（打折）

1.1.23运动：体育场（体育馆）、滑冰（滑雪）

1.1.24娱乐：录音、视频（录像、图片、文字）

1.1.25交通：高铁（火车）、共享单车（自行车）、电动自行车/助动车、马路（路）、公路、高速公路

1.1.26卫生：沐浴露（洗发水、洗澡、肥皂、牙膏）、洗衣粉、洗衣液、洗手液、香皂、纸巾、防晒霜、护肤霜

1.1.27求助：报警、着火（警察、救护车、发生、（交通）事故）、导航、定位、位置

1.1.28衣饰：夹克、风衣、西装，钟（表、手表），鞋子（靴子）、运动鞋

1.1.29房间：书房、衣柜、（床、椅子、沙发、书桌、书架、客厅、卧室、厨房、阳台、卫生间、厕所）、镜子、照、冷气、微波炉（暖气、空调、（电）冰箱、洗衣机、电视机）

1.1.30食物：番茄（西红柿、酱）、土豆（薯条）、绿茶（红茶、花茶）、橙子（橙汁、橙色）、冰淇淋（甜点）

1.1.31烹饪：蒸、炸、煎（煮、烤、炒饭）

1.1.32器物：剪刀（剪）、锁（钥匙）、粉笔（黑板）、白板、记号笔/马克笔、圆珠笔、钢笔（笔、铅笔）；平板（电脑、手机、笔记本）、充电器、充电线（耳机）、U盘

1.1.33材料：塑料、玻璃（木头、石头、丝/丝绸）

1.1.34中国文化：（中）国画（书法）、毛笔；武术、太极拳、练（练习）；中山装、旗袍、汉服、唐装

1.2. 词语的改形。

1.2.1饭（吃饭）、空儿（有空儿）、鸭（子）（烤鸭）[说明：圆括号前是建议新改的词形；圆括号里是“词汇表”中原来的词形。这几个词，其中的动词都已经单独出现，所以去掉动词，并不

影响表达，反而可以让名词有更多的用法，比如：“做饭”、“炒饭”，“没空儿”。另外，“鸭”改成“鸭（子）”]

1.2.2骑（骑车）、吸（吸烟）、爬（爬山）、逛（逛街）、刮（刮风）、炒（炒饭）[宾语名词都已经单独出现，因此可以去掉名词，让动词有更灵活的用法]

1.2.3步行（走路）[表述移动方式，“步行”比“走路”更常用，也更规范]、路口（十字路口）[“十字路口”改成“路口”，用途更多]

1.2.4勺（子）（勺子）、杯（子）（杯、杯子）、袋（子）（袋子）、瓶（子）（瓶）[这一类词语“词汇表”有四种不同处理方式（1.“杯、杯子”，2.“盘（子）、盒（子）”，3.“勺子、袋子”，4.“瓶”），可以统一为“盘（子）”一种]

1.2.5照片（照片、相片）[保留一个更常用的]、拍（照）（拍照、照相）[保留一个更常用的并改成拍（照）]

1.2.6爸（爸）（爸爸）、妈（妈）（妈妈）、哥（哥）（哥哥）、姐（姐）（姐姐）、弟（弟）（弟弟）、妹（妹）（妹妹）、

1.2.7孩子/孩儿（孩子）[加上“孩儿”这个形式]、零/〇[加上“〇”这个形式]、牙（齿）（牙）[“牙”后面加上可供选择的“齿”字]、（照）相机（照相机、相机）[两个词合并成一个词]、电冰箱（冰箱）[前面加上（电）]、的时候/时（的时候）[加上“/时”这个形式，书面常用]

1.3. 词语的删除。

1.3.1不好、不可能[单纯的否定形式，不必出现]

1.3.2男人、女人、男孩儿、女孩儿[简单的“形容词+名词”组合，跟“男老师、女学生”一样，不必出现]

1.3.3打电话、开门、下雨、唱歌、起床、开车、出国、回家、打球、洗碗、下雪[这些词语中的动词和名词宾语都已经单独出现，它们可以看作词语组合，不必出现]

1.3.4打开、看见、听见、看到、听到、找到、收到、关上、分开[这些词语的动词和动词补语都已经单独出现，它们可以看作词语组合，不必出现]

1.3.5书店、药店、面包店[这是常见的规则组合方式，相关的词语都已经单独出现，不必出现。相对“不规则”的“咖啡馆”、“酒吧”就有必要单独列出]

1.3.6楼上、楼下[简单的“名词+方位名词”组合，不必出现]

1.3.7谈话、说话[“词汇表”中“说、谈话，谈、说话”四个词语改成“说、谈、话[新增]”三个，“说话”、“谈话”当作词组，可以删除]

1.3.8多久、多远、多长时间[“多+单音节形容词”表达疑问，是语法形式，不宜作为词语来处理，否则还要列举“多大”、“多高”、“多重”等等]

1.3.9房、中饭、折断[这几个词语都不常用，可删除]

二、《欧洲项目》“话题”的调整

2.1《欧洲项目》“A1”和“A2”等级之间的“话题”调整。

2.1.1方位名词：东/南/西/北/中部、东/南/西/北方、东南/东北/西南/西北等都划入“A2”，其余单音节和“单音节+边/面”方位名词划入“A1”。

2.1.2量词：钱币单位量词“元/角/块/毛/分”都划入“A1”

2.1.3属相/动物：属相和其他动物名词都划入“A1”

2.1.4头部和身体：和“头部”相关的名词都划入“A1”，和“身体”相关名词都划入“A2”

2.1.5交通：市内交通相关词语划入“A1”，如“地铁、公交车”；跨市交通相关词语划入“A2”，如“火车”、“飞机”

2.1.6亲属称呼：“A1”仅保留涉及“父母-子女”之间的称呼，其他都划入“A2”

2.1.7性格/四季/颜色/疾病/邮局/旅行/自然地理/环境：有关这些话题的词语都划入“A2”

话题的调整，意味着相关词语等级的调整。其他如“衣饰”“饮食”“天气”等话题的相关词语也有部分的等级调整。其他话题也有个别词语的等级调整，也不再列举。

根据以上所列的“词语”和“话题”调整建议，调整后的“A1词汇表”共有词语600个，和原“A1词汇表”词语总数589个相差不多。这600个词语，包括原“A1”词语458个，原“A2”词语51个，新增词语91个（全表见文后附录）。调整后的“A2词汇表”共有词语1450个，其中新增850个，相比于原来的“A2”新增词语656个，多了194个。增加的数量比较多，但我们没有去压减这个数字，一方面是因为我们觉得原来“A2”新增656个词语，数量偏少，但究竟增加到多少合适，还涉及到与更高等级词汇数量的平衡；另一方面结合下面2.2的“话题”移出和增加建议，“A2”词汇还需要有更多的调整，还需要更多的研究和探讨，所以现在暂时保留各种选项有利于进一步的探讨。

2.2《欧洲项目》“话题”的移出和增加。由此产生的相关词语的增减都没有纳入前述的建议“词汇表”中。

2.2.1涉及较为具体详尽的火车、飞机、宾馆的预订等话题，“A1”和“A2”词汇表收入的相关词语不多，仅有“车厢、硬座、航班、套房”等，所以如果要补充的话，需要补充较多的词语，而且还有与之相关的安检、检票/值机、行李托运、宾馆入住退房等等，因为我们建议将这部分内容，连同具体的旅游线路预订、旅游日程和景点介绍等等，移往A2以上的能力等级。相关的词语可以删除。

2.2.2有关社会和社会热点的话题，出现的词语也很少，很难展开叙述和讨论，所以建议把相关话题移往A2能力等级之上。相关的词语可以删除。

2.3新增话题。建议增加的话题主要是有关汉语作为外语学习的话题和网络应用的话题；前者与汉语作为外语或第二语言的学习经历直接相关，用汉语进行相关的交流实属必要，后者主要满足当下的不断拓展的数字化和网络应用需求。不过所列的词语也只是举例性质，考量并不周全。

2.3.1“汉语作为外语或外语学习的课程或技能”，需要相应增加的词语举例：阅读、口语、听力、写作、会话（听、说、读、写、翻译）

2.3.2“汉语学习”，需要相应增加的词语举例：笔画、笔顺、偏旁、部首；发音、声母、韵母、声调、语调、口音；虚词、语序、助词、副词、量词、补语（语法、名词、动词）

2.3.3“社交软件应用”，需要相应增加的词语举例：微信、（加）好友、请求、通过、信息（发、回）、语音、朋友圈

2.3.4 “数据文件处理”，需要相应增加的词语举例：新建、删除、复制/拷贝、粘贴、插入、输入、保存、发送、上传、下载

2.3.5 “APP应用”，需要相应增加的词语举例：应用程序（APP）、注册、用户名、密码、登录、绑定、银行卡、购物车、下单、确认、快递、外卖

2.3.6 “职业应用场景”。《欧洲项目》对于学校教学的拓展比较深广，对于“职场”的汉语应用展现则相对狭小得多，这就使得《欧洲项目》很难满足“职业应用场景”的学习汉语需求。拓展和充实“职场”汉语应用场景，是一个选择；但另行编撰适应“职业应用场景”的汉语能力标准，或许是更为可行的选择。

由以上对《欧洲项目》“词汇表”修订的探讨，我们可以看到三个值得关注和探讨的一般性的问题。一是“词汇表”和语言能力标准的应用场景。试图让一个语言能力标准和一张词汇表适应多种多样的语言应用场景是几乎不可能的，试图同时兼顾“学校学习场景”和“职业应用场景”，结果很可能是顾此失彼。制定语言能力标准和相应的“词汇表”需要设定一个可呈现的语言应用场景范围。二是“话题”及其广度和深度的调整。当今世界的的生活状态随着科技的进步发生着快速的变化，因而制定语言能力标准也需要及时反映现实生活的变化，对所涉及的“话题”及其广度和深度进行必要的调整。三是“话题”词语和“语言”词语的平衡。“话题”词语的欠缺会影响交际内容的展开，“语言”词语的不足会影响言语表达的多样性和丰富性，因而两者的协调是必须关注的重点。

三、A1、A2词汇表和“例子”用词之间的差距

《欧洲项目》在描述“语言运用”能力的时候，大多同时列出“例子”提供具体说明。“例子”用词应当根据或是参考“词汇表”中的词语进行选择，“例子”用词应当跟“词汇表”词语基本一致。但是我们发现，《欧洲项目》的“例子”用词中有很多“词汇表”中没有出现的词语，数量相当的大。根据我们粗略的统计，“A1”水平“例子”中，超出“A1词汇表”的词语有约200个；“A2”水平“例子”中，超出“A2词汇表”的词语有约450个。这个数量不能说小，因而带来的问题也就相当严重：“A1词汇表”和“A2词汇表”中的词语究竟能不能够充分满足“A1”和“A2”等级汉语能力的运用需求？“A1”和“A2”等级的汉语能力究竟是遵从“词汇表”的呈现还是“例子”所体现的汉语运用实际？不解决这一问题，《欧洲项目》在实际运用中就会陷入困境。

参考文献

- Andreas Guder, Fachverband Chinesisch e.V. (FaCh) (2015), European Benchmarks of the Chinese Language (EBCL) (Version 1.1), in: CHUN Chinesisch Unterricht, Sonderausgabe.
- 宋联谊 (Song Lianyi) (2016), 欧洲语言标准CEFR和欧洲汉语能力基准EBCL (Ouzhou Yuyan Biaozhun CEFR he Ouzhou Hanyu Nengli Jizhun EBCL), in: 国际汉语教学研究 (Guoji Hanyu Jiaoxue Yanjiu), 3, 60-66.
- 张新生 (Zhang Xinsheng) (2016), 欧洲汉语能力标准再探 (Ouzhou Hanyu Nengli Biaozhun Zai Tan), in: 国际汉语教学研究 (Guoji Hanyu Jiaoxue Yanjiu), 3, 50-59

附录：“A1词汇表（修订）”（共600词）

[黑色宋体字为原“A1词汇表”词语458个，蓝色仿宋字为原“A2词汇表”词语51个，红色楷体字为新增词语91个]

矮	北边/面	茶	从	但是
爱	北京	差	村	刀
安静	本	长 (cháng)	错	到
八	鼻子	尝	打	到处
八月	比	常	大	得 (dé)
把	遍	唱	大哥	得 (de)
爸 (爸)	别	车	大家	地 (de)
吧	不	车站	大姐	地方
百	不好意思	衬衫	大妈/大娘	地铁
班	不客气	吃	大叔	地址
办公室	不同	出发	大熊猫	的 (de)
半	步行	出租车	大学	等
帮/帮助	才	初中	大学生	低
包	菜	穿	大爷	弟 (弟)
饱	厕所	床	带	第
杯 (子)	层	词	袋 (子)	点
北	叉子	次	戴	点钟
电话	干 (gān)	盒 (子)	开	妈 (妈)
电脑	感到	很	开始	马
电视	感觉	红绿灯	看	马路
电视机	刚 (刚)	猴 (子)	可能	马上
电影	高	后	可以	码
电影院	高兴	后边/面	渴	吗
电子邮件	高中	胡子	克	买卖
电子邮箱	告诉	画	刻	慢
店	哥 (哥)	话	客人	忙
东	歌	坏	空 (kōng)	猫
东边/面	个	欢迎	空儿 (kòngr)	毛
东西	个子	换	口	帽子
懂	给	回	哭	没/没有
动物	跟	回答	裤子	没关系
都	更	会	块	没意思
读	工厂	或者	快	眉毛
度	工作	鸡	快乐	美
短	公共汽车	鸡蛋	筷子	妹 (妹)
短信	公交车	几家	来	门
对	公斤	家	篮球	门口
对不起	公里	假 (jiǎ)	老	们
多	公司	简单	老公	米
多少	共享单车	见	(老) 虎	米饭
饿	狗	见面	老婆	密码
儿子	姑娘	件	老师	面 (条)
耳朵	关	讲	(老) 鼠	名片
二	贵	角	了 (le)	

二维码	国	叫	累	名字
二月	国家	教	冷	明白
发	过 (guò)	街道	离	明年
发生	过 (guo)	姐 (姐)	礼物	明天
饭	还 (hái)	介绍	里	母亲
饭店	还是	今年	里边/面	拿
饭馆	孩子/孩儿	今天	脸	哪
方向	汉语	进	两	哪儿
房间	汉字	近	辆	那
房子	好	九	零/〇	那儿/那里
非常	好吃	九月	留学	男
分	好看	旧	留学生	男士
分钟	好听	就	六	南
风	号	句 (子)	六月	南边/面
服务员	号码	觉得	龙	难
父亲	喝	咖啡	楼	难吃
附近	和	咖啡馆	路	难过
难听	晴 (天)	市场	脱	向
呢	请	事	袜子	像
能	请问	事情	外	小
你	球	试	外边/面	小伙 (儿/子)
你们	区	是	外国	小姐
年	去	室	外语	小朋友
年级	去年	收银台	玩儿	小时
年纪	裙子	手机	晚	小学
年轻	让	书	晚安	小学生
您	热	舒服	晚饭	笑
牛	人	输 (入)	晚上	些
牛奶	人民币	属	碗	鞋子
女	认识	双	万	写
女儿	认为	水	网球	谢谢
女士	日	水果	卫生间	新
欧元	容易	睡	为	星期
欧洲	肉	说	为了	星期二
拍 (照)	三	司机	为什么	星期六
盘 (子)	三月	四	喂	星期日
旁	扫	四月	温度	星期三
旁边	商店	送	问	星期四
跑	上	岁	问题	星期天
跑步	上班	所以	我	星期五
朋友	上边/面	他	我们	星期一
啤酒	上课	他们	五	行 (xíng)
票	上网	她	五月	姓
漂亮	上午	她们	午饭	姓名
便宜	勺 (子)	它	西	休息
乒乓球	少	它们	西边/面	学
苹果	蛇	太	西瓜	学生
瓶 (子)	谁	太太	西装/西服	学习

七	身体	T恤 (衫)	希望	学校
七月	什么	踢	洗	学院
妻子	生词	天	喜欢	雪
奇怪	生日	天气	下	鸭 (子)
骑	生字	条	下班	牙 (齿)
起	湿	条形码	下边/面	眼睛
气温	十	跳舞	下课	羊
汽车	十二月	听	下午	要
千	十一月	同事	先生	也
前	十月	同学	县	一
前边/面	时候	头	现在	一点儿
钱	时间	头发	乡	一起
轻声/小声	市	兔 (子)	想	一样
一月	右	怎么样	中	桌子
衣服	右边/面	站	中国	自行车
已经	鱼	张	中间	字
椅子	雨	丈夫	中文	走
意思	元	找	中午	足球
因为	远	照片	中学	嘴巴
阴 (天)	月	(照) 相机	中学生	最
音乐	云	这	重要	昨天
银行	运动	这儿/这里	周围	左
英语/英文	再	着 (zhe)	猪	左边/面
用	再见	真	主人	坐
游戏	在	镇	电动 (自行) 车/助动车	做
游泳	早	正在	住	
有	早饭	知道	祝	
有意思	早上	只 (zhī)	准备	
又	怎么	只 (zhǐ)		